

# VDO *dayton*

CD 5326X

CD 5326X-24V

CD 5206X

CD 5206X-24V

CR 5206X

CR 5206X-24V

TR 5106X



Užívateľský manuál

User manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

Modo de emprego

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohje

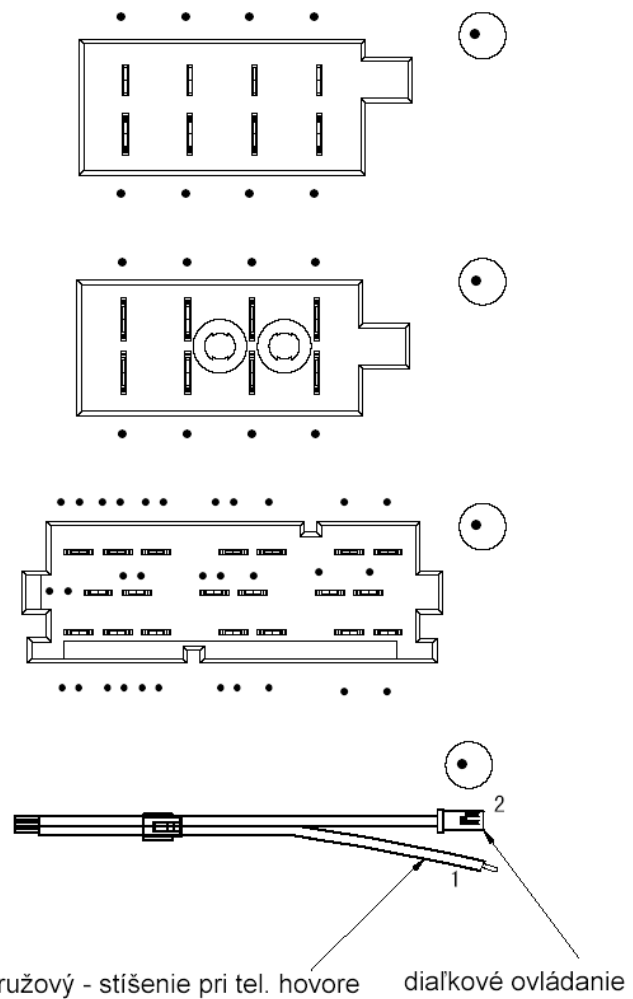
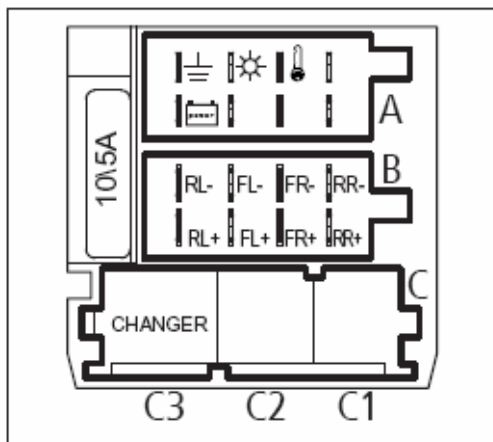
[www.vdodayton.com](http://www.vdodayton.com)

## PREHĽAD ZAPOJENIA KONEKTOROV

A: ZDROJ	
A1	N.C.
A2	N.C.
A3	N.C.
A4	ZAPA OVANIE
A5	N.C.
A6	SIGNÁL PODSVIETENIA
A7	POWER
A8	UZEMNENIE

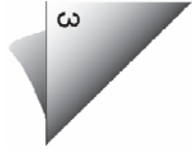
C3: CHANGER	
C13	TX BUS
C14	RX BUS
C15	GROUND SUPPLY
C16	PERMANENT SUPPLY
C17	REMOTE SUPPLY
C18	AUDIO LEFT
C19	AUDIO GROUND
C20	AUDIO RIGHT

B: REPRODUKTOR	
B1	REAR RIGHT+
B2	REAR RIGHT-
B3	FRONT RIGHT+
B4	FRONT RIGHT-
B5	FRONT LEFT+
B6	FRONT LEFT-
B7	REAR LEFT+
B8	REAR LEFT-



**Pre ochranu životného prostredia dbajte na správnu manipuláciu s odpadom (použite odpadové nádoby určené pre zber elektronického odpadu)**

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**







CD5326 X



CR5206 X



TR5106 X

## **SKÔR AKO ZAČNETE**

Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho výrobku ktorý bol skonštruovaný a vyrobený v súlade s najprísnejšími normami a bol podrobený náročnému testovaniu.

K oboznámeniu sa s prístrojom si pozorne prečítajte tento užívateľský manuál. Dodržiavaním uvádzaných pokynov prispějete k spoľahlivému fungovaniu dlhej životnosti Vášho rádia. Manuál si odložte tak, aby ste ho mali v prípade potreby vždy k dispozícii.

## **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Táto príručka je vytlačená na recyklovanom papieri s nízkym obsahom chlóru.

## **DÔLEŽITÉ**

Toto zariadenie bolo skonštruované a vyrobené tak aby spĺňalo všetky platné bezpečnostné predpisy. Pozorne si prečítajte tento užívateľský manuál a používajte zariadenie spôsobom na ktorý je určené.

## **OBSAH**

TECHICKÉ ÚDAJE .....	4
INŠTALÁCIA .....	4
PRÍPRAVA .....	4
MONTÁŽ .....	7
PREDNÝ PANEL .....	8
BEZPEČNOSŤ .....	9
AUDIO .....	9
RÁDIO .....	10
RÁDIO DATA SYSTEM (RDS) NA FM .....	10
CHANGER .....	11
ŠPECIÁLNE FUNKCIE .....	12
NASTAVENIA .....	14
ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV .....	17

## **TECHICKÉ A FUNKČNÉ ÚDAJE**

	<b>TR5106X</b>	<b>CR5206X</b>	<b>CR5206X-24V</b>	<b>CD5206X</b>
Napájací zdroj	12V	12V	24V	12V
Maximálny výkon	4 x 20W	4 x 35W	4 x 35W	4 x 35W
Sínusový výkon	4 x 7W	4 x 19W	4 x 19W	4 x 19W
Podsvietenie	oranžové	prepínateľné(oranž. /zelené/duálne)	zelené	prepínateľné(oranž. /zelené/duálne)
Dialkové ovládanie na volante	●	●	●	●
Changer/Aux in	●	●	●	●
Spotreba prúdu (vypnutý stav)	≤3mA	≤3mA	≤23mA	≤3mA
Rozmery (š x v x h)	180x51x160mm	180x51x160mm	180x51x160mm	180x51x160mm
MP3/WMA	X	X	X	X

**Poznámka ● : Súčasť balenia, X: Nie je súčasťou balenia**

\* V závislosti od modelu

	<b>CD5206X-24V</b>	<b>CR5326</b>	<b>CR5326X-24V</b>
Napájací zdroj	24V	12V	24V
Maximálny výkon	4 x 35W	4 x 35W	4 x 35W
Sínusový výkon	4 x 19W	4 x 19W	4 x 19W
Podsvietenie	zelené	prepínateľné(oranž. /zelené/duálne)	prepínateľné(oranž. /zelené/duálne)
Diaľkové ovládanie na volante	●	●	●
Changer/Aux in	●	●	●
Hodiny	●	●	●
Spotreba prúdu (vypnutý stav)	≤23mA	≤3mA	≤23mA
Rozmery (š x v x h)	180x51x160mm	180x51x160mm	180x51x160mm
MP3/WMA	X	●	●

**Poznámka** ● : Súčasť balenia, X: Nie je súčasťou balenia



#### **Výstraha:**

- Aby ste predišli skratu, odpojte záporný pól batérie pokiaľ nemáte prístroj zmontovaný a zapojený (obr. 1 Viď samostatná karta pre inštaláciu).
- Inštaláciu zariadenia môže vykonávať iba odborne spôsobilá osoba.
- Pre zapojenie prístroja vždy používajte iba určené konektory vozidla. Použitie nesprávneho zapojenia môže mať za následok zničenie prístroja alebo elektrického systému vozidla /elektroniky.
- Vždy dodržiavajte normy riadenia kvality pre automobilový priemysel.
- Pozor! Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Pri vŕtaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili skryté káblové zväzky, palivovú nádrž a vedenia paliva.
- Nikdy nevŕtajte do nosných alebo bezpečnosť ovplyvňujúcich častí karosérie vozidla.

## **INŠTALÁCIA**

### **Zapojenie do vozidiel vybavených štandardnými ISO konektormi.**

Rádio môžete bez veľkej prípravy jednoducho zapojiť ak je Váš automobil vybavený štandardnými ISO konektormi. Je možné, že niektoré signály bude potrebné upraviť, alebo zapojiť na ISO konektore (viď samostatná inštalácia karta).

### **Zapojenie do vozidiel bez štandardných ISO konektorov.**

Ak ste majiteľom vozidla s odlišnými požiadavkami na zapojenie, potom doporučujeme, aby ste požiadali svojho predajcu o adaptérový kábel. Pomocou tohto kábla zapojte rádio uvádzaným postupom (viď samostatná inštalácia karta).

## **PRÍPRAVA**

**Napätie a polarita:** Prístroj musí byť pripojený na 12V (TR5106X / CR5206X / CD5206X / CD5326) alebo 24V (CR5206X-24V / CD5206X-24V / CD5326X-24V) elektrický systém s uzemnením záporného pólu (na ráme vozidla). Inštalácia prístroja do vozidiel, ktoré nevyhovujú tejto požiadavke, môže viesť k poruchovej činnosti prístroja, jeho poškodeniu, alebo ku vzniku požiaru.

\* V závislosti od modelu

## KONEKTOR A (obr. 2)

### Zapojenia zdroja energie

- **A7:** Zapojte na stály zdroj 12/24V napätia. Toto je hlavný zdroj energie prístroja. Preverte, či toto zapojenie umožňuje vedenie prúdu o intenzite 10A/5A.
- **A4:** Zapojte na prívod zapínaného 12/24V napätia (zapnuté/vypnuté pomocou zapalovania).
- **Hnedý vodič A8:** Zapojte na body pre uzemnenie (rám vozidla).

Toto zapojenie umožňuje plné využívanie funkcie ON/OFF LOGIC, ktorá obmedzuje používanie zariadenia na dobu jednej hodiny po vybraní kľúča zo zapalovania vozidla. Ak by táto funkcia nefungovala, ako je uvádzané, zrejme budete musieť použiť adaptérový kábel.

## KONEKTOR B (obr. 3)

### Reproduktory (používajte iba reproduktory s impedanciou 4 ohm)

- Nezapájajte žiadny z reproduktorových vodičov k uzemneniu, alebo priamo na booster/zosilňovač bez vysoko výkonového vstupu, alebo cez externý fádér! Reproduktory môžete zapojiť priamo na zosilňovač s vysoko výkonovým vstupom.
- Zapojenie 4 reproduktorov

	Predné	Zadné
Ľavý +	B5	B7
Ľavý -	B6	B8
Pravý +	B3	B1
Pravý -	B4	B2

## KONEKTOR C2 (obr. 5)

### Diaľkové ovládanie na volante vozidla

Hlavné funkcie rádia ovládáte pomocou diaľkového ovládania priamo z volantu vozidla. Ak sa jedná o 2 vodičové diaľkové ovládanie podľa normy RC 3, dá sa priamo zapojiť. Pre oboznámenie so špeciálnymi funkciami je potrebné, aby ste venovali pozornosť pokynom uvádzaným na strane 13.

Ak Vaše rádio nepodporuje toto diaľkové ovládanie, budete sa musieť poradiť so

svojim predajcom a problém riešte špeciálnym adaptérom.

Ak je C2 zapojený prostredníctvom flylead vykonajte zámenu C2 na konektor AMP.

### Vodič pre stíšenie pri telefonickom hovore

- Ak telefón zabudovaný vo vozidle alebo sada mobilného telefónu poskytujú signál na stíšenie, potom sa dá použiť na automatické prerušenie audio výstupu zariadenia.
- Zapojte výstup signálu stíšenia na ružový vodič.
- Vid' „SAM“ (strana 13); zvolte možnosť „TEL“ a nastavte na „MUTE LO“ alebo na „MUTE HI“ (podľa typu telefónu) na automatické prerušovanie audio zariadenia pri používaní vozidlového telefónu.

### Konektor C3 pre náš analógový DVD/MP3/CD menič alebo doplnkové príslušenstvo. (dodáva sa samostatne)

- K tomuto zariadeniu si môžete pripojiť náš analógový DVD/MP3/CD prehrávač (obr. 6)
- v „SAM“ (strana 13) si zvolte možnosť „AUX-ON“.
- K tomuto zariadeniu si môžete zapojiť audio výstup doplnkového zariadenia napr. video systému zabudovanému vo vozidle (namiesto CD meniča) (obr. 7). Musíte použiť samostatný kábel daného zariadenia.
- V „SAM“ (strana 13) si zvolte možnosť „AUX ON“.

\* V závislosti od modelu



## **MONTÁŽ**

### **KOVOVÉ PUZDRO (obr. 10)**

- Namontujte kovové puzdro (rozmery 182 x 53 mm) do palubnej dosky. Pre optimálny výkon CD prehrávača\* umiestnite kovové puzdro pri montáži horizontálne (medzi -10° a +30°).
- Zafixujte kovové puzdro na svoje miesto vytlačením kovových kolíkov skrutkovačom.

### **ZAPOJENIE RÁDIA (obr. 9)**

- Skontrolujte odpojenie autobatérie.
- Zasuňte konektor antény E do zástrčky pre anténu. Pre bezpečné uchytenie použite konzolu (J) na zadnej strane prístroja.
- Zasuňte konektor prívodu energie A do zástrčky A'.
- Zasuňte konektor pripojenia reproduktora B do zástrčky B'.
- (doplnkové) Zasuňte žltý line-out konektor C1 do zástrčky C1'.
- (doplnkové) Zasuňte modrý konektor CD meniča C3 do zástrčky C3'.
- (doplnkové) Zasuňte zelený konektor C2 do zástrčky C2'.  
Zelený konektor sa zasúva medzi žltý konektor C1 a modrý konektor C3. Aby C2 držal na svojom mieste musíte zapojiť minimálne jedno z uvedených zapojení.

### **MONTÁŽ RÁDIA**

Montáž autorádia môže byť vykonaná buď bežnou prednou, alebo zadnou montážou v závislosti od DIN/JIN otvoru v palubnej doske automobilu.

### **PREDNÁ MONTÁŽ**

- Zasuňte rádio do kovového puzdra pokiaľ sa neozve zacvaknutie pružinových západiek rádia do otvorov kovového puzdra. (obr. 11)
- Na záver pripojte záporný pól batérie (obr. 12).

### **VYBRATIE RÁDIA (použitie 2 dodávaných U-vyťahovákov)**

- Zložte obloženie predného panelu.
- Zasuňte oba U-vyťahováky do otvorov prístroja, kým riadne nezapadnú. Vytiahnite rádio (obr. 13).

### **ZADNÁ MONTÁŽ (obr. 14)**

- Zložte obloženie predného panelu a bočné západky.
- Vyberte si polohu v ktorej sa skrutkové otvory pripevňovacej konzoly prekrývajú so skrutkovými otvormi rádia a zatiahnite skrutky na 2 miestach z každej strany.
- **Používajte iba skrutky M5, nie dlhšie ako 6 mm.**

### **VÝMENA POISTKY (obr. 9)**

- Nahraďte iba 10A poistkou nožového typu. Nová poistka musí mať rovnaké parametre a musí byť rovnakého typu, ako predchádzajúca, v opačnom prípade zariadenie nebude patrične chránené. Ignorovanie tohto kroku môže mať za následok poškodenie zariadenia a zároveň zrušenie platnosti záručných podmienok.

### **ODRUŠENIE**

- Väčšina súčasných automobilov je dobre odrušená. Ak by sa vo vašom autorádiu vyskytlo rušenie generované vozidlom, poraďte sa o jeho potlačení v servise.

\* V závislosti od modelu

## PREDNÝ PANEL

Zobrazenie je uvedené na strane 3, obrázok A.

REŽIM		TUNER	KAZETA	CD	MENIČ*	CD MP3	
POLOŽKA							
<b>1</b>	SP	Voľba predvoľby 1	/	/	Náhodná stopa		
<b>RND</b>	LP	Uložiť predvoľbu					
<b>2</b>	SP	Voľba predvoľby 2			Opakovať stopu		
<b>RPT</b>	LP	Uložiť predvoľbu					
<b>3</b>	SP	Voľba predvoľby 3			Opakovať stopu		
<b>SCN</b>	LP	Uložiť predvoľbu			Vzorkovanie stopy		
<b>4</b> D ▲	SP	Voľba predvoľby 4			Výber predchádzajúceho dostupného disku	● MP3 bez DIR: 10 stôp dopredu	● MP3 s DIR: DIR dopredu
	LP	Uložiť predvoľbu			● MP3 bez DIR: 10 stôp dopredu ● MP3 s DIR: DIR dopredu	● MP3 bez DIR: 10 stôp dopredu	● MP3 s DIR: DIR dopredu
<b>5</b> D ▼	SP	Voľba predvoľby 5	Výber nasledujúceho dostupného disku	● MP3 bez DIR: 10 stôp dozadu	● MP3 s DIR: DIR dozadu		
	LP	Uložiť predvoľbu	● MP3 bez DIR: 10 stôp dozadu ● MP3 s DIR: DIR dozadu	● MP3 bez DIR: 10 stôp dozadu	● MP3 s DIR: DIR dozadu		
<b>SOUND</b>	SP	Výber zvuku / audio štýly / nasledujúci štýl Iba pri tuneri ;riadiaca jednotka (TR5106X) stlačte súčasne tlačidlo predvoľby 1 a predvoľby 4.					
<b>TA AF</b>	SP	TA on / off					
	LP						
<b>POWER</b>		Stlačiť on / off Otočiť nastavenie hlasitosti					
<b>BAND</b>	SP	Výber pásma	/		Displej ID3 (MP3)	Displej ID3 (MP3)	
<b>AST</b>	LP	Automat. uloženie			Displej ID3 (MP3)	Displej ID3 (MP3)	
<b>SOURCE</b>	SP	Zmena zdroja zvuku (rolovanie)					
<b>SAM</b>	LP	Nastavenie (SAM)					
▶	SP	Hľadať dopredu	/		Nasledujúca stopa		
	LP	Manuálne ladenie			Rýchly posun dopredu		
◀	SP	Hľadať dozadu			Predchádzajúca stopa		
	LP	Manuálne ladenie			Rýchly posun dozadu		
▶▶	SP	/			Rýchly posun dopredu		
	LP				Rýchly posun dopredu		
◀◀	SP				Rýchly posun dozadu		
	LP				Rýchly posun dozadu		
<b>MUTE</b>		Prerušenie zvukového výstupu zariadenia					
▲		Vysunúť disk					

**Poznámka:** SP: Short press – krátke stlačenie LP: Long press – dlhé stlačenie

\* V závislosti od modelu

## **BEZPEČNOSŤ**

### **KONTROLA OCHRANY KÓDOM**

Ak je Code Protection – ochrana kódom aktívna, displej krátko pri každom zapnutí zobrazí „CODE“.

#### **V prípade prerušenia napájania:**

Ak bola aktivovaná možnosť pre Code Protection a došlo k výpadku energie, zariadenie sa stíši a na displeji sa zobrazí „CODE“ (ochrana pred odcudzením).

\* Zadajte kód podľa postupu v časti „Zadávanie kódu“.

#### **Zadávanie kódu (uvedený na „Security Card“ napr. 4359):**

Akcia	Displej	
- Zapnite prístroj		C O D E
- Stlačte predvoľbu 1		0 - - -
• Zadajte prvé číslo kódu pomocou tlačidiel ◀ / ▶		4 - - -
- Stlačte znovu predvoľbu 1		4 0 - -
• Zadajte druhé číslo kódu pomocou tlačidiel ◀ / ▶		4 3 - -
- Stlačte znovu predvoľbu 1		4 3 0 -
• Zadajte tretie číslo kódu pomocou tlačidiel ◀ / ▶		4 3 5 -
- Stlačte znovu predvoľbu 1		4 3 5 0
• Zadajte štvrté číslo kódu pomocou tlačidiel ◀ / ▶		4 3 5 9
- Stlačte znovu ešte raz predvoľbu 1		
- Ak ste zadali <b>správny kód</b> , prístroj pípne a funguje normálne.		
- Ak ste zadali <b>nesprávny kód</b> , prístroj chybovým pípnutím upozorní na chybu. Displej zobrazí „WAIT“ - čakajte.		

Toto označuje začiatok doby čakania.

- 1 Ak prístroj napíše „WAIT“ nevypínajte ho! (doba čakania sa začne vždy od začiatku pri každom zapnutí prístroja)
  - 2 Musíte počkať pokiaľ prístroj znovu napíše „CODE“. To znamená doba čakania je ukončená.
  - 3 Zadajte správny kód, spôsobom ako je to uvedené v časti „Zadávanie kódu“.
- Doba čakania sa po každom nesprávnom zadaní kódu znásobuje (1 minúta, 2 minúty, 4 minúty atď.).

### **Deaktivácia ochrany kódom**

- 1 Podržte zatlačené tlačidlo ▶ a zapnite prístroj. Držte tlačidlo ▶ zatlačené pokiaľ sa neozve pípnutie.
- 2 Zadajte správny kód, spôsobom ako je to uvedené v časti „Zadávanie kódu“. Budete počuť **dve pípnutia**, ktoré signalizujú, že ochrana kódom bola vypnutá.

Ak ste zadali nesprávny kód, postupujte rovnakým spôsobom ako je to uvedené v časti „Zadávanie kódu“.

### **Aktivácia ochrany kódom**

- Podržte zatlačené tlačidlo ▶ a zapnite prístroj. Držte tlačidlo ▶ zatlačené pokiaľ displej nezobrazí „CODE“ a ozve sa pípnutie. Ochrana kódom je teraz aktívna.

### **AK POSIELATE PRÍSTROJ NA OPRAVU**

- Vypnite ochranu kódom, tak ako je to popísané vyššie, alebo si zapíšte ochranný kód na nálepku a prilepte ju na prístroj. Po oprave nálepku z prístroja odstráňte.

#### **Poznámka:**

Ochrana kódom je vypnutá výrobcom.

### **IDENTIFKAČNÉ ČÍSLO**

Tento prístroj má svoje identifikačné číslo (uvedené na „Security Card“). Túto kartičku je potrebné predložiť ako dôkaz vlastníctva v prípade odcudzenia prístroja, alebo v prípade, ak požadujete servisné služby.

- „Security Card“ si nenechávajte vo vozidle!

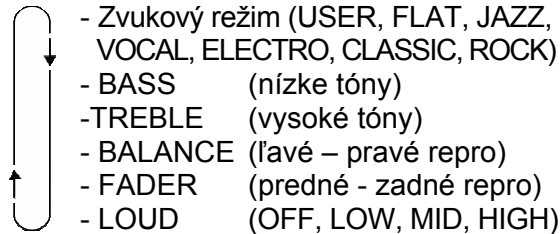
## AUDIO

### ON/OFF / VOLUME

- Stlačením otočného ovládača zapnete alebo vypnete prístroj.
- Otočením ovládača nastavte jeho hlasitosť.
- Hlasitosť sa automaticky zvyšuje alebo znižuje ak ste pri montáži zapojili funkciu SMART Volume (viď strana s montážou)
- Prosíme, aby ste sa presvedčili, či pri jazde počujete dopravné signály (klaksóny, sirény a pod.).

### AUDIO nastavenie

- Pre výber želaného zvukového režimu stlačte tlačidlo **SOUND**.
- Pomocou otočného tlačidla upravte nastavenia.

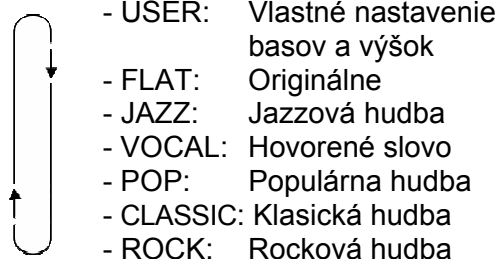


- Pomocou otočného ovládača si vyberte zvukový režim.  
Po 5 sekundách sa displej vráti do pôvodného režimu zobrazovania.
  - Úprava basov a výšok je možná iba pri režime USER.

### SOUND – ZVUK

Ak si želáte počúvať Jazz, Vocal, Pop, Classic, Rock, použite tlačidlo **SOUND**.

- Stlačte SOUND a otočným ovládačom si vyberte preddefinovaný hudobný štýl:



### MUTE - TICHŔ

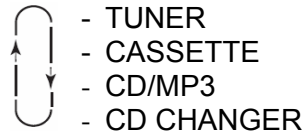
- Stlačte **MUTE** čím aktivujete funkciu mute / demute (stíšenie a zvýšenie hlasitosti) pri zapnutom prístroji.

**Poznámka:** Možnosť nastaviť vlastnú úroveň. Pri stíšení môže byť hlasitosť vyššia ak je stíšenie na 12 a práve počúvate na úrovni 5. Viac v časti „SAM“ možnosť „MUTE“.

\* V závislosti od modelu

## SOURCE

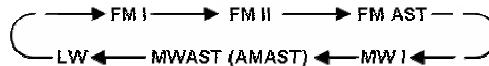
- Pre výber požadovaného zdroja zvuku stlačte tlačidlo **SOURCE**.



## RÁDIO

### VLNOVÝ ROZSAH

- Pre výber požadovaného vlnového rozsahu stlačte tlačidlo **BND**.



### AUTOMATIC SEARCH

Používajte funkciu automat. vyhľadávania pre automatické vyhľadávanie rozhlasových staníc.

- Stlačte ◀ alebo ▶ pre ladenie stanice nižšie, alebo vyššie na danej frekvencii.
- Pre vyhľadávanie inej stanice opätovne stlačte tlačidlo automat. vyhľadávania.

**Poznámka:** Na FM môžete nastaviť citlivosť vyhľadávania. Viď „SAM“ (str. 13), možnosť „REG/LOC/DX“.

### Manual tuning (manuálne ladenie, ak poznáte frekvenciu danej rádiostanice)

- Pre manuálne ladenie:  
Podržte dlhšie ako 2 sekundy tlačidlo vyhľadávania ◀ alebo ▶. Prístroj sa prepne na manuálne vyhľadávanie.
- Potom stlačte tlačidlo ◀ pre ladenie stanice na nižšej frekvencii, alebo tlačidlo ▶ pre ladenie na vyššej frekvencii.
- Po uvoľnení tlačidla beží časový limit. Po 5 sek. displej zobrazí „Auto“ na 1 sek. a pokračuje v automatickom vyhľadávaní.

### PRESELECTED STATIONS

#### Manuálne uloženie do predvoľby

Prístroj umožňuje manuálne uloženie 5 staníc pre každé pásmo a ich vyvolanie tlačidlami predvoľieb 1 – 5.

- Naladte požadovanú rádiostanicu.
- Stlačte požadované tlačidlo predvoľby (1 až 5) na viac ako 2 sekundy. Naladená stanica bude uložená do pamäte pod číslom stlačeného tlačidla.

**Pri ukladaní FM staníc sa do pamäte predvoľieb ukladá aj Program Station Name a AF režim (niektoré stanice používajú meniace Program Service Name).**

### Vyvolanie predvoľby

- Na vyvolanie požadovanej stanice stlačte tlačidlo predvoľby (1 až 5).

### Automatické uloženie staníc (AUTO-STORE)

Umožňuje automatické uloženie 5 FM staníc s najsilnejším signálom v pásme FM AST, alebo 5 najsilnejších MW(AM) staníc v pásme MW(AM)AST. Ak používate režim Auto Store, tak nové uložené stanice nahradia skôr uložené stanice či už v pásme FMAST, alebo v MW(AM)AST.

- Stlačte tlačidlo **AST** pre aktiváciu funkcie automatického uloženia.
  - Prístroj pípne a potom stíši zvuk.
  - Po ukončení ukladania do pamäte, prístroj pípne a pokračuje vo vysielaní stanice uloženej pod číslom predvoľby 1.
  - Niekedy sa môže stať, že prístroj nemôže naladiť a uložiť 5 rádiostaníc.

### RÁDIO DATA SYSTEM na (FM)

Mnohé rádiostanice vysielajú RDS informácie. Váš prístroj používa RDS informácie, aby Vám poskytol výhody ktoré takéto vysielanie predstavuje včítane:

### ZOBRAZENIE MENA STANICE (PS)


Prístroj namiesto frekvencie zobrazuje meno práve naladenej rádiostanice.

### AUTOMATICKÉ PRELAĐOVANIE (AF):

Prístroj ostáva naladený na zvolenú stanicu. Kontroluje a prelaďuje sa na frekvenciu s najlepším príjmom zvolenej stanice.

**Poznámka:** V prípade potreby môžete funkciu AF vypnúť - off.

### Aktivácia/deaktivácia AF

Prístroj automaticky prehľadáva alternatívne frekvencie naladenej stanice a vyberá frekvenciu s najlepším príjmom. Dlhým stlačením  viac ako 2 sek. Túto funkciu aktivujete / deaktivujete.

### ALLARM MESSAGES – výstražné správy (PTY ALARM)

Tento prístroj automaticky prijíma výstražné správy vysielané jednotlivými rozhlasovými stanicami.


- Počas správy sa na displeji zobrazí „ALARM“ a prípadne názov rádiostanice.

\* V závislosti od modelu

### TRAFIC ANNOUNCEMENTS (TA)

Prístroj ponúka možnosť aktivácie režimu TA, čím môžete stanoviť prioritu informácii ktoré si želáte počúvať (aj v prípade prehrávania kazety\* alebo CD\*, alebo pri stíšení prístroja).

### Aktivácia/Deaktivácia TA

- Stlačte krátko tlačidlo **BAND** pre výber FM pásma.
- Pre aktiváciu/deaktiváciu TA stlačte tlačidlo .

### Aktivácia/Deaktivácia NEWS


- Pre výber FM pásma stlačte BAND.
- Viď „SAM“ (str. 13), vyberte si možnosť „NEWS“ a nastavte hodnotu na „ON“.

### Ak si aktivujete režim TA/NEWS:

- Budete počúvať TA/NEWS
- Ak naladená stanica neumožňuje príjem dopravných informácii, displej zobrazí „NO TA“. Rádio začne automaticky vyhľadávať stanicu vysielajúcu TA. Vysielanie správ – NEWS môže byť prerušované dopravnými informáciami (ak je režim TA nastavený na on).

### Prerušenie režimu TA/NEWS

Ak si práve neželáte počúvať vysielanie dopravných informácii alebo správ postupujte nasledovne:

- Krátko stlačte tlačidlo , čím zrušíte počúvanie práve vysielaných TA/NEWS, ale nezrušíte tento nastavený režim.
  - Prístroj automaticky obnoví predchádzajúci pracovný režim.

### Poznámka:

Ak nevyužívate funkciu **RDS** môžete túto funkciu vypnúť.

- Zatlačte dlhšie tlačidlo **RDS** na vypnutie funkcie.
  - Všetky vlastnosti RDS napr. TA a pod. budú pri vypnutej RDS deaktivované.

### TA EON

- Pre včasný príjem dopravných informácii. (EON - Enhanced Other Networks = rozšírené dopr. informácie aj z iných staníc)

### Poznámka:

- Môžete si zvoliť citlivosť vyhľadávania pre funkciu TA. Viď „SAM“, možnosť „TA EON“ (str. 13).

## KAZETOVÝ PREHRÁVAČ

- Používajte iba kvalitné kazety (nie dlhšie ako C-90).
- Aby ste sa vyhli možnému poškodeniu, vždy po používaní vyberte kazetu z prístroja. Kazety ukladajte do obalov. Zaisťte ich ochranu a dobré skladovanie.
- Kazety nevystavujte priamemu pôsobeniu tepla alebo slnečného žiarenia.

## PREHRÁVANIE

- Zasuňte kazetu otvoreným koncom doprava do otvoru pre vloženie kazety. Začne prehrávanie. Smer prehrávania kazety je znázorňuje ukazovateľ ►.

## UKONČENIE PREHÁVANIA (▲)

- Pre ukončenie prehrávania stlačte tlačidlo ▲ až úplne na doraz.
- Prístroj sa prepne do režimu rádia.
- Kazeta sa čiastočne vysunie.

## REVERSE (pretočenie späť pred koncom kazety)

- Súčasne čiastočne stlačte ◀◀ a ▶▶.

## FAST REWIND/FAST FORWARD (◀◀ / ▶▶)

Smer rýchleho pretáčania závisí od toho ktorým smerom je kazeta prehrávaná.

Displej	Akcia	Stlačiť
►	Rýchlo dopredu	▶▶
►	Rýchlo dozadu	◀◀
◀	Rýchlo dopredu	◀◀
◀	Rýchlo dozadu	▶▶

Počas rýchleho pretáčania dopredu alebo dozadu sa aktivuje rádio. Ak pokračujete v rýchlom pretáčaní až do konca kazety, prehrávanie kazety sa obnoví automaticky.

## UKONČENIE RÝCHLEHO PRETÁČANIA

- Rýchle pretáčanie kazety ukončíte pred dosiahnutím konca stlačením tlačidla ktoré nebolo stlačené (◀◀ alebo ▶▶). Začne sa prehrávanie kazety.

## KONIEC KAZETY

Po dosiahnutí konca kazety prehrávanie pokračuje od začiatku opačnej strany kazety.

## ÚDRŽBA

Po dlhšej dobe používania prehrávača sa na prehrávacej hlave môže usadiť prach / iné znečistenie. Následkom je zlá kvalita

(zníženie) vysokých tónov. V takomto prípade použite čistiacu kazetu. Jej „prehranie“ (1 / 2 x mesačne) zabezpečí kvalitnú reprodukciu.

## CD PLAYER\*

### CD prehrávanie (CD PLAYER)

Tento CD prehrávač prehráva iba disky o Ø 12 cm. Nepoužívajte disky nepravidelných tvarov.

- Disk otočený potlačou nahor zasuňte do otvoru pre CD.
- Prehrávanie sa začne automaticky.
- Ak je v prístroji disk už vložený: Stlačte tlačidlo **SOURCE** a vyberte si ako zdroj zvuku CD. Začne sa prehrávanie.

### Prehrávanie komprimovaných audio súborov

Okrem prehrávania bežných audio súborov, môžete prehrávať súbory, zhodné s:

- MPEG1/2 & layer 3 pri prenosovej rýchlosti do 320kbps alebo pri Variable Bit Rate (VBR), alebo
- WMA dekódovanie: Ver. 9 alebo nižšia.

Podpora ID3 Tag verzia 1 aj 2.

### Zmena adresára v MP3

- Prehrávanie začína prvým súborom v zvolenom adresári.
- Pre výber adresára stlačte D▲ alebo D▼. Ak je prehrávanie zvoleného albumu ukončené, prehrávanie pokračuje prvou stopou nasledujúceho adresára.

### Poznámky k MP3

- Prístroj dokáže čítať iba súbory, ktoré sú označené príponou „.MP3“.
- Prístroj prehráva maximálne 300 skladieb a podporuje maximálne 50 adresárov na disku.
- Prístroj nemusí prehrať ako prvé stopy podľa ich poradových čísiel, alebo podľa poradia v akom boli napálené na disk.
- Ak sú na CD disku zapísané CD audio súbory a tiež MP3 súbory, prístroj prehrá iba prvú časť disku.
- Pri prehrávaní disku o prenosovej rýchlosti 8 kbps, alebo pri Variable Bit Rate (variabilná prenosová rýchlosť), nemusí prístroj zobrazovať správny údaj o odohranom čase skladby.

\* V závislosti od modelu



- Pre zobrazenie názvu skladby, alebo mena interpreta o dĺžke 30 znakov, je potrebné, aby boli prehrávané súbory zaznamenané v ID3TAG vo verzii 1.1. Iné znaky, okrem veľkých a malých a veľkých písmen („Aa“ až „Zz“), ako aj podčiarknutie („\_“), nemusia byť na displeji zobrazované správne.
- Pre lepší zážitok z hudby doporučujeme konvertovať MP3 súbory smplovacou frekvenciou 44,1 kHz a prenosovú rýchlosť fixovať na 128kbs.
- Presvedčite sa, či je CD-R/CD-RW formátovaný ako dátový disk a nie ako audio disk.
- MP3 súbory nie sú kompatibilné s packet write data transfer.

### Prehrávanie CD-R, alebo CD-RW

V závislosti od typu CD-R/CD-RW CD média, od stavu povrchu CD, ako aj od stavu a výkonu napáľovačky, nemusia určité CD-R/CD-RW CD v tomto prístroji pracovať normálne.

### Prehrávanie „copy protected CD“

Vzhľadom na ochranné zápisy niektorých CD, ktoré sa nezhodujú s medzinárodným normami (Červená kniha), sa môžu vyskytnúť problémy s ich prehrávaním. Prístroj ich nemusí vôbec podporovať.

### PREHRÁVANIE Z MENIČA (ak je zapojený)

- K tomuto prístroju je možné zapojiť niektorý z kompatibilných CD meničov, (viď návod na montáž pre CD menič).
- Skontrolujte, či sú v zásobníku CD meniča vložené CD disky a či je zásobník správne zasunutý do CD meniča.
- Stlačte tlačidlo **SOURCE** a vyberte si ako zdroj zvuku CD menič.
- Pre výber CD disku používajte tlačidlo **D▲** alebo **D▼**.
- Po ukončení prehrávania CD disku, prehrávanie pokračuje nasledujúcim CD diskom. Prázdne miesto v zásobníku prístroj automaticky preskakuje.
- Ak použijete doplnkový adaptér, môžete si k rádiu pripojiť aj ďalší audio zdroj (napr. iPod) prostredníctvom diaľkového ovládania.

### PREVIOUS / NEXT TRACK (◀ alebo ▶)

- Na voľbu želanej stopy použite tlačidlá **◀** alebo **▶**.
- Prístroj začne prehrávať zvolenú stopu.

### FAST REWIND / FAST FORWARD (◀ alebo ▶)

- Stlačte a podržte zatlačené tlačidlo **◀** alebo **▶** na rýchly posun po CD disku.
- Normálne prehrávanie sa začne po uvoľnení tlačidla.

### RANDOM TRACK PLAYBACK

- Stlačte tlačidlo **RND** na aktiváciu / deaktiváciu funkcie náhodného prehrávania.

### REPEAT TRACK

- Stlačte tlačidlo **RPT** na aktiváciu / deaktiváciu funkcie opakovania aktuálnej skladby.

### SCAN TRACK

Táto funkcia umožňuje vypočítanie začiatkov jednotlivých skladieb zapísaných na CD.

- Stlačte **SCN** na aktiváciu/deaktiváciu funkcie Scan Track.
- Stlačte (**◀** alebo **▶**) pre začatie vzorkovania.

**Poznámka:** Prístroj umožňuje nastaviť dĺžku prehrávania začiatkov skladieb v sekundách, viď „SAM“ (str. 14) možnosť „SCANTIME“.

### DISC EJECT (CD PLAYER)

Stlačte tlačidlo **▲ EJECT** na vybratie CD disku z prehrávača.

### ŠPECIÁLNE FUNKCIE

#### Nastavenie hodín (manuálne)

- Viď „SAM“, možnosť „CLOCKSET“.

#### Poznámka:

Môžete si zvoliť medzi 12 a 24 hodinovým režimom zobrazovania času.

- Viď „SAM“, možnosť „CLOCK FORMAT“.

#### RDS clock (automatické nastavovanie)

Môžete si zvoliť automatické nastavovanie času prostredníctvom RDS signálu.

- Viď „SAM“, možnosť „CLOCK“.
- Čas prenášaný prostredníctvom signálu RDS nemusí byť správny.

\* V závislosti od modelu

## DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE NA VOLANTE

Pre ovládanie hlavných funkcií rádia sa dá k volantu pripojiť diaľkové ovládanie (viď tiež strana 6).

Na ovládanie auto rádia si môžete naprogramovať do 6 tlačidiel.

Káblový diaľkový ovládač si môžete naprogramovať nasledovným postupom:

- Otvorte si „**SAM**“
- Vyberte si možnosť „SWRC ON“.
- Pre začiatok programu stlačte tlačidlo predvoľby „4“.
- Ak sa zobrazí „VOL DOWN“, stlačte na diaľkovom ovládači protiahlé tlačidlo.
- Stlačením tlačidla „1“ potvrdíte svoje nastavenie.
- Krátkym stlačením tlačidiel „4“ alebo „5“ si volíte predchádzajúcu alebo nasledujúcu možnosť.
- Dlhé zatlačenie tlačidla „4“ alebo „5“ ukončí program.

- Zoznam jednotlivých funkcií je uvádzaný nižšie:

		TUNER	KAZETA	CD / MP3	MENIČ
VOL DOWN	SP LP	Stíšenie hlasitosti			
VOL UP	SP LP	Zvýšenie hlasitosti			
Source – zdroj	SP LP	Zmena zdroja zvuku (rolovanie) stíšenie			
Right – pravý	SP	Hľadať hore	/	Ďalšia stopa	
	LP	Manuálne ladenie		Rýchly posun dopredu	
Left - ľavý	SP	Hľadať dole		Predchádzajúca stopa	
	LP	Manuálne ladenie		Rýchly posun dozadu	
PRESET		Voľba predvolenej stanice		Návrat na prvú stopu	Výber disku
		Späť na prvú predvolenú stanicu		Scan – vzorkovanie	Scan – vzorkovanie

### Poznámka:

Tieto funkcie sú podporované iba ak sa jedná o diaľkové ovládanie na volant, založené na RC3 norme.

Pre digitálne normy (napr. CAN alebo MOST) sa musíte poradiť u svojho predajcu ohľadom vhodného adaptéra.

\* V závislosti od modelu



## SETUP

Mnohé zo základných nastavení prístroja si môžete upraviť podľa svojich potrieb prostredníctvom jednotlivých položiek v „MENU“.

- Stlačte tlačidlo „**SAM**“ pre vstup do Setup Menu.
- Na posun v menu, alebo na výber funkcie, ktorú budete upravovať použite tlačidlo ◀ alebo ▶.
- Pomocou **otočného ovládača** nastavte jednotlivé hodnoty/nastavenia.
- Na ukončenie práce v Setup Menu stlačte tlačidlo „**SAM**“.

Ak v priebehu 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, prístroj automaticky ukončí tento režim práce.

Možnosť (◀ / ▶)	Hodnota/Nastavenie Otočný ovládač	Použitie
START	[3 až 47]	- Nastavenie počiatkovej hlasitosti po zapnutí prístroja. - Po úprave počiatkovej hlasitosti, ak je prístroj počas 10 min. vypnutý a zapnutý, dôjde k zmene hodnôt na posledne použité hodnoty hlasitosti. - Po úprave počiatkovej hlasitosti, ak je prístroj vypnutý a zapnutý po viac ako 10 minútach, bude počiatková úroveň hlasitosti nastavená tak, ako je to definované v „SETUP“.
TAVOL	[3 až 47]	Výber hlasitosti Dopravných informácií – TA, Správ – News a výstražných správ – Alarm.
TAOFFSET	[-2, -1, 0, +1, +2]	- Pomer hlasitosti TA vzhľadom na bežné vysielanie rádia.
TA FADE	[ 7_, ..., _1_, 0, ^1^, ^7^]	- Nastavenie zvukovej polohy dopravných informácií.
CD	[-2, -1, 0, +1, +2]	- Úroveň hlasitosti CD vzhľadom na tuner.
CDC	[-2, -1, 0, +1, +2]	- Úroveň hlasitosti CDC (menič) vzhľadom na tuner.
AUX IN	[-2, -1, 0, +1, +2]	- Úroveň hlasitosti AUX IN vzhľadom na tuner.
SILENT	[SILENT MUTE1, ... MUTE3]	- Výber úrovne stíšenia hlasitosti pri telefonickom hovore.
BEEP	[OFF, 1, 2, 3, 4, 5]	Nastavenie hlasitosti potvrdzujúceho pípnutia.
RADIO	[EUROPE, AMERICA, ASIA]	Zvoľte si rádio podľa európskych, amerických alebo ázijských noriem.
RDS	[RDSON, RDS OFF]	Na vypnutie funkcie RDS si vyberte možnosť „RDS OFF“.
REG	[REG ON, REG AUTO, REG OFF]	- Zvoľte si „REG ON“ na príjem regionálnych programov. - Zvoľte si „REG AUTO“ na prepnutie programu, ak je ďalší signál silnejší. - Zvoľte si „REG OFF“ na okamžité prepnutie na programy iného regiónu.
AF	[ON, OFF]	Zvoľte si „OFF“, aby ste zamedzili preladovanie rádia na alternatívne frekvencie.
NEWS	[ON, OFF]	Aktivácia / deaktivácia funkcie NEWS.
MW	[MW ON, MW OFF]	Zvoľte si „OFF“ na potlačenie MW ak ho nepoužívate.
LW	[LW ON, LW OFF]	Zvoľte si „OFF“ na potlačenie LW ak ho nepoužívate.

\* V závislosti od modelu

<b>Možnosť</b> (◀ / ▶)	<b>Hodnota/Nastavenie</b> <b>Otočný ovládač</b>	<b>Použitie</b>
SRCH	[SRCH REG, SRCH LOC, SRCH DX]	Zvoľte si potrebnú citlivosť vyhľadávania rozhlasových staníc.
TA EON	[DX, LOCAL]	Ak nastavíte local – miestne, voľte iba príjem najsilnejších miestnych staníc vysielajúcich v TA EON. Pri DX voľte aj vzdialenejšie stanice so slabším príjmom.
MULTS	[MULTS ON, MULTS OFF]	Voľba „OFF“ zaručuje čítanie aj „copyprotected: diskov (ochrana proti kopírovaniu).
SCROLL	[SCROLL ON, SCROLL ONCE, SCROLL OFF]	Pri „NOSCROLL“ displej zobrazuje priebežný čas skladby v MP3 režime. Pri „SCR ONCE“ zobrazí 1 raz názov adresára a názov skladby.
LOGIC	[ON, OFF]	Zvoľte si „ON“ - obmedzíte použitie prístroja 1 hodinu po vypnutí zapalovania vozidla. Zvoľte si „OFF“ - zamedzíte používaniu prístroja po vypnutí zapalovania. (Pracuje iba pri správnom zapojení A7 a A4, vid' „NSTALATION“ pre správne zapojenie zdroja energie).
CLOCK	[CLOCK OFF, CLOCK MAN, CLOCK RDS]	Zvoľte si možnosť „RDS“ pre automatickú aktualizáciu času, alebo CLOCK MAN pre manuálne nastavenie hodín.
CLOCK FORMAT	[12HCLOCK, 24HCLOCK]	Vyberte si želaný formát zobrazovania času – 12 / 24 hod.
SET CLOCK		Ak si zvolíte „CLOCK MAN“ nastavte si čas manuálne. Použite ◀ na nastavenie hodín, ▶ na nastavenie minút.
LOGIC	[ON, OFF]	Voľba „ON“ obmedzuje používanie prístroja na 1 hodinu po vypnutí zapalovania vozidla. Voľba „OFF“ neumožňuje používanie prístroja po vypnutí zapalovania. (A7 a A4 musia byť správne zapojené).
AUX	[ON, OFF]	Zvoľte „OFF“ ak máte zapojené doplnkové zariadenie.
TEL	[TEL OFF, MUTE LO, MUTE HI]	Ak k prístroju nie je zapojený telefón zvolte si možnosť „TEL OFF“. MUTE: Prehrávanie aktuálneho zdroja sa preruší ak prichádza telefonický hovor. Zvoľte si „MUTE HI“ alebo „MUTE LO“ iba ak je vodič na stíšenie zapojený k autorádiu (vid' pokyny pre montáž). MUTE HI = rádio sa prepne na MUTE pri 12V. MUTE LO = rádio sa prepne na MUTE pri 0V (závisí od typu telefónu).
COLOR	[O, G, D]	Výber farby podsvietenia tlačidiel.
SWRC	[ON, OFF]	Aktivácia alebo deaktivácia funkcie vodičového diaľkového ovládania ak je zapojené.

\* V závislosti od modelu

## **ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV**

Občas sa Vám môže zdať, že Vaše autorádio nepracuje tak, ako by ste to od neho očakávali. Pred zavolaním do servisu, si pozorne prečítajte návod na používanie/inštaláciu a pozrite si nasledovný kontrolný zoznam. Pravdepodobne zistíte, že domnelá porucha môže byť jednoducho odstránená. V prípade, že budete musieť svoje autorádio poslať do servisu, posielajte ho vždy v kompletnom stave (aj odnímateľný predný panel). Nikdy sa nesnažte zariadenie otvárať samostatne.

### **Audio**

Zariadenie nepracuje. Žiadne zobrazenie na displeji.

- Skontrolujte poistku (prístroja aj automobilu) a zapojenie.
- Skontrolujte prevádzkové napätie.

Funkcie sú nastavené, bez audio výstupu.

- Nastavte hlasitosť prístroja.
- Skontrolujte nastavenia pre fáder a stereo vyváženie.
- Kontrola antény a správneho pripojenia.
- Ak je zapojený vozidlový telefón, viď „SAM“ (strana 14), skontrolujte možnosť „TEL/HFREE“.

Prístroj je ticho, displej zobrazuje „TEL MUTE“ alebo „HRFREE“ ale telefón sa nepoužíva.

- Viď „SAM“ (strana 14), skontrolujte možnosť „TEL/HFREE“.

Zvuk reproduktorov automaticky redukovaný.

- Zabudovaný ochranný okruh chráni prístroj pred neúmerným nárastom teploty v prístroji.
- Vyčkajte na zníženie teploty a potom nastavte hlasitosť prístroja.

### **Rádio**

Nedá sa naladiť na želanú rádiovú stanicu.

- Skontrolujte, či je anténa plne vysunutá a správnym spôsobom zapojená.
- Skontrolujte, či je záporný pól (hnedý vodič) uzemnený (na rám vozidla).
- Príjem signálu požadovanej stanice je veľmi slabý, skúste manuálne ladenie.

Displej zobrazuje iba frekvenciu (nie názov rádiovú stanicu).

- Rádioprijímač je naladený na stanicu, ktorá nevysiela RDS.
- Funkcia RDS je vypnutá.

- Rádio sa okamžite stíši ak displej zobrazí „SEARCH“ a meno rádiovú stanicu, alebo frekvenciu.
- Prístroj kontroluje alternatívne frekvencie naladenej rádiovú stanicu (AF), nakoľko súčasný príjem signálu je príliš slabý.

Displej zobrazuje „NO TA“ a opakovane sa ozýva pípnutie.

- Signál aktuálne naladenej stanice slabne a nestačí na prenos TA (dopravné informácie). Spustite ladenie a nechajte rádioprijímač vyhľadať inú rádiovú stanicu.
- V prípade, ak je možnosť „TA“ zapnutá, rádio pri ladení vyhľadá iba stanice, ktoré vysielať dopravné informácie.

### **Kazeta**

Displej zobrazuje „TAPE ERR“.

- Skontrolujte, či je kazeta v poriadku.

Pri prehrávaní miznú vysoké tóny alebo nefunguje stereo, strata jedného z kanálov.

- Vyčistite prehrávaciu hlavu prehrávača.

Uvoľnená páska v kazete

- Skontrolujte a odstráňte uvoľnenú pásku v mechanizme kazety. Uvoľnená páska sa môže navinúť do mechanizmu a môže dôjsť k poškodeniu kazety aj prehrávača. Uvoľnenú pásku ešte pred vložením do mechaniky navíňte naspäť pomocou ceruzky alebo pera.

### **CD / MP3 / MENIČ**

Displej zobrazuje „CD ERR“, alebo „ERROR“ a pípa.

- Skontrolujte, či je disk vložený správne a či jeho povrch nie je poškodený alebo znečistený

Skreslený zvuk počas prehrávania

- Prehrávač nemôže dobre čítať CD disk. Poškodený, alebo znečistený CD disk.
- CD menič je prepnutý na digital namiesto analóg.

CD prehrávač nepracuje

- V chladnom počasí môže na laserovom čítačom zariadení kondenzovať vlhkosť. Najskôr použite prístroj asi 5 minút ako rádio. Prístroj sa zahreje a vlhkosť sa vyparí. Používajte prístroj v režime CD prehrávača.

Displej zobrazil „NO CD“ alebo „NO DISC“

- Skontrolujte, či ste vložili CD.